



PROTOCOLLO D'INTESA *Memorandum of Understanding*

Considerato

gli interessi socio-culturali e l'esperienza positiva delle relazioni in atto tra l'Italia e l'Argentina;

Considerato

l'azione di connessione che l'Istituto Superiore Calabrese di Politiche Internazionali (di seguito denominato ISCaPI), ha svolto nei mesi scorsi con la Provincia di Cosenza e di Rio Negro e gli enti territoriali di rispettiva appartenenza sotto menzionati, nelle sue funzioni di erogatore di servizi formativi ed informativi, all'interno di network di interesse educativo e formativo;

Vista

l'opportunità condivisa di promuovere il dialogo tra le culture e i popoli, di rafforzare i rapporti di cooperazione internazionale ed inter-Universitari, promuovendo e facilitando la mobilità, lo scambio e l'esperienza formativa tra il Rio Negro e la Calabria e attraverso forme di collaborazione innovative;

Visto

l'intento delle parti di favorire, promuovere e sviluppare i rapporti culturali fra i due Paesi attraverso relazioni con enti pubblici e privati, e di avviare un rapporto di collaborazione fondato sul reciproco rispetto e sul riconoscimento del mutuo vantaggio, che consenta di promuovere relazioni di pace, amicizia e uguaglianza; di scambi socio-culturali, educativi e scientifici, di stages formativi presso aziende e istituzioni locali, unitamente agli scambi commerciali e di rappresentazioni artistiche, musicali, mostre, fiere, gemellaggi e programmi comuni con visite e scambi di amministratori pubblici e privati e soggetti legati alla formazione e cooperazione internazionale, regolati con appositi programmi di volta in volta concordati tra le Parti;

Al riguardo e per quanto qui sopra espresso;

Tra

La Provincia di Cosenza, rappresentata da G. MARIO OLINERIO PRESIDENTE

La Provincia del Rio Negro, rappresentata da JORGE PAJUCAL - VICE PRESIDENTE

Il Comune di Cosenza, rappresentato da MARIA ROSA VUONO - ASS. ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Il Comune di Castrolibero, rappresentato da ORLANDINO GRECO - SINDACO

Il Comune Fuscaldo, rappresentato da DAVIDE GRAVINA - SINDACO

La Municipalidad de El Bolson, rappresentata da OSCAR ROMERA - SINDACO

La Municipalidad de Viedma, rappresentata da JORGE FERREIRA - SINDACO

La Municipalidad de Bariloche, rappresentata da MARCELO GASCON - SINDACO



Si conviene e si stipula quanto segue:

I. Attività di Cooperazione

Le Parti si impegnano a perseguire interscambi culturali per attività di cooperazione attraverso programmi di scambio di amministratori pubblici e privati e soggetti legati alla formazione e cooperazione internazionale con cadenza annuale.

La collaborazione e lo scambio di esperienze tra le Parti riguarderanno i seguenti ambiti:

- Interscambi culturali per attività di cooperazione attraverso programmi di scambio di amministratori pubblici e privati;
- Iniziative volte a promuovere un'offerta formativa strettamente connessa ad azioni atte a valorizzare le caratteristiche storico-culturali e paesaggistiche dei territori di appartenenza (es. corsi estivi, corsi invernali, stage, percorsi turistico-culturali, ecc.);
- Collaborazione nella ideazione, progettazione e realizzazione di iniziative di cooperazione internazionale;
- Collaborazione nella ideazione, progettazione e realizzazione di iniziative di scambi e promozioni nei settori commerciali, delle piccole e medie imprese, operanti nei settori dell'alta tecnologia e della ricerca, del turismo, dell'ambiente, dell'energia alternativa, dell'artigianato e dell'agro-alimentare;
- Attivazione di corsi di lingua e cultura locali;
- Promozione, a livello internazionale, del territorio locale;
- Promozione di eventi sportivi internazionali

II. Attività Informative

Le Parti si impegnano nell'erogazione di servizi informativi, atti a stabilire e mantenere i contatti anche attraverso iniziative di promozione artistico-culturale, musicale, mostre, attività sportive, stages formativi, ecc.

Offrire agli ospiti informazioni ed eventuale assistenza per visite turistico-culturali.

Implementare i contatti con l'Ambasciata e il Consolato di Argentina in Italia e d'Italia in Argentina al fine di accentuare l'interesse della cultura di appartenenza.



III. Durata e validità dell'accordo

Il presente accordo avrà una durata di 3 anni e verrà rinnovato tacitamente.

L'accordo entrerà in vigore dalla data di sottoscrizione, previa ratifica dei rispettivi Organi deliberanti delle Parti.

Il testo dell'accordo viene scritto in lingua Italiana e Spagnola, entrambe le versioni saranno da considerarsi egualmente valide.

IV. Eventuali modifiche e recessioni

Qualsiasi modifica al presente accordo o eventuali protocolli aggiuntivi richiedono il consenso scritto delle Parti.

Ciascuna Parte ha la facoltà di recedere dal presente accordo con preavviso scritto di sei mesi.

Le Parti contraenti, in conformità alle leggi e ai regolamenti in vigore nei rispettivi paesi e, compatibilmente con le proprie risorse finanziarie, attuano e promuovono i programmi e progetti concordati tra le parti aderenti al presente Protocollo.

V. Disposizioni transitorie e finali

Le parti si impegnano a sottoscrivere un *Protocollo d'intesa* esecutivo e dettagliato del presente Memorandum in occasione del prossimo incontro previsto a Viedma entro il mese di marzo 2009

All'I.S.Ca.P.I. è demandata l'organizzazione e implementazione delle attività per la definizione di quanto fin qui previsto.

Le seguenti firme sono apposte come riconoscimento dei termini della Protocollo sopra stipulato.

Cosenza, li 24 Ottobre 2008

Presidente Provincia di Cosenza, _____

Vice Presidente Provincia del Rio Negro, _____

Sindaco Comune di Cosenza, _____

Sindaco Comune di Castrolibero, _____

Sindaco Comune di Fuscaldo, _____

Intendente de la Municipalidad de Viedma, _____

Intendente de La Municipalidad de El Bolson, _____

Intendente de la Municipalidad de Bariloche, _____

Handwritten signatures in blue ink:
 - A large signature for the President of the Province of Cosenza.
 - A signature for the Vice President of the Province of Rio Negro.
 - A signature for the Mayor of Cosenza.
 - A signature for the Mayor of Castrolibero.
 - A signature for the Mayor of Fuscaldo.
 - A signature for the Intendant of Viedma.
 - A signature for the Intendant of El Bolson.
 - A signature for the Intendant of Bariloche.